

Qualitätszertifikat

Certificate of Accuracy

Tester: _____



Controller

FLAIG

Reifendruck-Messgerät, Metallausführung,
ab 0 bar/psi

Tyre Pressure Gauge, metal execution,
indication from 0 bar/psi

Contrôleur de Pression des Pneus, exécution en métal,
indication à partir de 0 bar/psi

Comprobador de la Presión del Aire, ejecución en metal,
indicación desde 0 bar/psi

Flaig produziert auch

Flaig manufactures also

Hochleistungs-Reifenfüllmessgeräte
Füll- und Messbereiche:

High efficiency tyre inflator gauges
Measuring ranges:

bar

0 - 2,5

0 - 4,0

0 - 10,0

0 - 12,0

0 - 16,0

0 - 25,5

0 - 40,0

psi (lbs/in²)

0 - 37

0 - 57

0 - 142

0 - 170

0 - 230

0 - 360

0 - 580

Jedes Gerät wird im Werk mit einer Präzisionsmesseinrichtung justiert und geprüft.

Wir erreichen dadurch höchste Präzision und Qualität.

Max. Toleranz $\pm 1\%$ des Skalenendwertes (nach EN 837 - 1/6).

Every gauge is adjusted and checked in our works on an high precision test equipment.

In this way highest precision and quality are achieved.

Maximal tolerance: $\pm 1\%$ of the final value of the scale (according to EN 837 - 1/6).

Gebrauchsanleitung

1. Auslöseknopf (B) drücken und prüfen, ob der Zeiger auf dem Nullpunkt des Zifferblattes steht; erforderlichenfalls durch Verdrehen mit Hilfe der roten Aussparung (A) die Nullmarke mit dem Zeiger in Deckung bringen.
2. Kappe des Reifenventils abschrauben
3. Reifendruckmessgerät so in die rechte Hand nehmen, dass der Zeigefinger auf dem Auslöseknopf (B) liegt.
4. Auslöseknopf (B) bis zum Anschlag durchdrücken und Anschlussstutzen des Gerätes so auf das Reifenventil aufsetzen, dass keine Luft nebeneinander entweicht.
5. Erst wenn einwandfrei druckdichte Verbindung besteht, Auslöseknopf loslassen und danach das Gerät vom Reifenventil abnehmen.
6. Zeigerstellung ablesen.
7. Auslöseknopf drücken: Zeiger kehrt auf den Nullpunkt zurück.
8. Wenn das Gerät keinen Druck anzeigt, ist es notwendig, im Anschlussstutzen die Schraube (C) ein bis zwei Umdrehungen nach links zu korrigieren.

Reifendruckmessgerät mit Ablassventil:

1. Anschlussstutzen des Gerätes auf das Reifenventil aufsetzen.
2. Durch Drücken des Ablassventils (D) Luft ablassen.

Directions for use

1. Press release-button (B) and check that the dial-hand is at zero. If necessary, rotate the dial using the red notch (A), until the hand is at zero.
2. Unscrew the tyre valve cap.
3. Take the gauge in your right hand so that your index finger is on the release button (B).
4. Press button (B) down as far as it will go and place the connecting piece onto the tyre valve, making sure that no air can escape.
5. When a good connection has been made, release button (B) and then remove the device from the tyre valve.
6. Read off the tyre pressure from the dial.
7. Press release button (B) to return the hand to zero.
8. If the device does not show any pressure, correct by turning the screw (C) in the connecting piece one or two revolutions to the left.

Pressure gauge with relief valve:

1. Position the gauge's connecting piece on the tyre valve.
2. Press the relief valve (D) to let out the air.

Mode d'emploi

1. Appuyer sur le bouton déclencheur (B) et vérifier si l'aiguille se trouve exactement à zéro ; sinon régler l'aiguille en tournant l'encoche rouge (A) pour qu'elle coïncide avec le repère zéro.
2. Enlever le chapeau de valve du pneu.
3. Prendre le contrôleur de pression pneumatique dans la main droite de sorte que votre index se trouve sur le bouton déclencheur (B).
4. Presser ce bouton jusqu'au fond et raccorder la tubulure de l'appareil à la valve du pneu de sorte qu'aucun air ne puisse s'échapper.
5. Attendre que le contact soit parfaitement étanche avant de relâcher le bouton déclencheur, puis enlever l'appareil de la valve.
6. L'aiguille indique la pression.
7. Appuyer sur le bouton déclencheur : et l'aiguille revient à zéro.
8. Si l'appareil n'indique aucune tension, il est nécessaire de tourner la vis (C) dans la tubulure de raccordement une à deux fois vers la gauche.

Contrôleur de pression pneumatique avec soupape de décharge :

1. Monter la tubulure de raccordement de l'appareil sur la valve du pneu.
2. Évacuer l'air via une pression sur la soupape de décharge (D).

Instrucciones de uso

1. Presione el botón de desenganche (B) y observe si la aguja indicadora está en el punto cero de la esfera; si es necesario debe regularse por medio de la entalladura roja (A) de modo que la marca cero se cubra con la aguja indicadora.
2. Desatornille la capucha de la válvula del neumático.
3. Tome el comprobador de presión de ruedas con la mano derecha, de modo que el índice descansa sobre el botón de desenganche (B).
4. Presione el botón de desenganche (B) y coloque el manguito del equipo en la válvula del neumático de modo que el aire no se pueda escapar.
5. Una vez que la conexión se haya realizado a la perfección, suelte el botón de desenganche y retire el aparato de la válvula del neumático.
6. Lea la aguja indicadora.
7. Presione el botón de desenganche: la aguja indicadora volverá al punto cero.
8. Si el aparato no muestra ninguna presión, para corregir deberá dar una o dos vueltas en el manguito de empalme al tornillo (C) hacia la izquierda.

Comprobador de presión de ruedas con válvula de purgado:

1. Colocar el manguito de empalme del aparato en la válvula del neumático
2. Dejar que salga el aire pulsando la válvula de purgado (D)

Руководство по эксплуатации

1. Нажмите спусковую кнопку (B) и проверьте, стоит ли стрелка на нулевой точке циферблата; при необходимости поворотом с помощью красного паза (A) совместите нулевую отметку со стрелкой.
2. Отверните колпачок вентиля колеса.
3. Возьмите прибор в правую руку таким образом, чтобы указательный палец находился на спусковой кнопке (B).
4. Спусковую кнопку (B) нажмите до упора и прижмите штуцер прибора к вентилю колеса так, чтобы не проходил воздух.
5. Лишь после обеспечения плотного соединения отпустите спусковую кнопку и отсоедините прибор от вентиля колеса.
6. Считайте показание стрелки.
7. Нажмите на спусковую кнопку: стрелка вернется в нулевую точку.
8. Если прибор не показывает давление, необходимо провести корректировку, повернув винт (C) в штуцере на один-два оборота влево.

Шинный манометр с спусковым вентилем:

1. Наденьте штуцер прибора на вентиль колеса.
2. Нажатием спускового вентиля (D) выпустите воздух

